



## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

June 2021

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

### Graduation Program (Sat., June 19, 10 a.m. - 11 a.m.)

卒業式 6月19日(土) 午前10時~11時

Attendance for the graduation program will only be for the K5 students and families. We will livestream the program for everyone else to watch from home. The link for viewing will be sent out later. The ceremony will begin at 10 a.m. Graduates are to report to the Hall at 9 a.m. with their parents and siblings for picture taking. Thank you for being prompt.

今年の卒業プログラムはK5の生徒とご家族のみの出席といたします。その他の皆様にはご自宅からご覧いただけるようライブストリーム配信いたします。接続するためのLINK(リンク)は後日アプリにてお知らせします。式は午前10時から開始します。卒業生は保護者、及びご兄弟と一緒に午前9時にホールに集合してください。ご家族、クラスの記念写真を撮ります。時間厳守でお願いします。

### Continuing Education 進学について

A "Continuing Education" questionnaire will be sent out via the school app to confirm your intentions to continue learning at AIS for the next academic year. We will be collecting a non-refundable deposit of ¥50,000 to secure your child's seat. This amount will be deducted from the invoice for the next school year to be sent out in July.

近日中にアンケートにて9月からの新学期の進学をお尋ねしますのでご回答ください。お子様の席を確保するために内金¥50,000(返金不可)を徴収させていただきます。この金額は7月に発行する新学期の請求金額に充当いたします。

### Dates to Remember:

- Jun 19 (Sat.) - Graduation Program (Ceremony 10:00 a.m.)
- Jun 23~25 - Distribution of Progress Reports
- Jun 25 (Fri.) - Last Day of Classes
- Jun 28~Jul 9 - Summer Holiday
- Jul 12~Aug 27 - Summer School
- Aug 30~Sep 2 - School Holiday
- Sep 3 (Fri.) - First Day of Classes

## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

## June Message

We have entered the final month of the academic year without having to close the school due to the pandemic. Although it is too early to celebrate now since there are a few more weeks remaining, I wish to thank parents and staff members for diligently practicing safety measures and for staying home unless absolutely necessary to go out. This has undoubtedly helped keep the school open and safe. I thank you all for your faithfulness, and I thank God for His continued protection.

Student report cards will be distributed during the final week of this month. These reports show areas of strengths and areas of improvement. Since the summer is a transitional period to the next grade level, it is ideal for parents to place their child in the summer programs where growth areas can be strengthened. Such a tailored program prepares a child to acquire necessary skills to help him/her succeed at the next level. AIS offers weekly classes during the summer to meet parents' needs. If you have not signed up for summer school yet, please sign up quickly before seats are full, especially if you wish to sign up to ride the school bus.

We look forward to celebrating the end of this school year with you at graduation. Only K5 graduates and their immediate family members will attend the ceremony this year. All other classes are recording special messages for the graduates that will be streamed during the ceremony. We hope that those who can not attend will join us online from your homes.

As always, thank you for choosing Ashiya International School for your child's education.

Wishing you a safe and wonderful summer,  
Jay Burke, principal

コロナウィルスの感染症などにより休校することなく学年度の最終月を迎えました。まだ数週間ありますので祝うのには早いですが、保護者の皆さまとスタッフに衛生管理と必要以外の外出の抑制など協力していただき感謝申し上げます。この徹底した行動がスクールが休校にならず、安全な学びの場所を提供できたことに繋がったのは明らかだと思っています。皆さまの忠実さと神様の途切れないお守りに感謝の気持ちでいっぱいです。

今月末の最終週には全ての生徒にプログレスレポート（成績表）を配ります。レポートを見ることによって生徒の得意分野と苦手分野を知ることができます。夏休みは次の学年に進級するための準備期間です。アメリカでは多くの保護者が、この休みの間に子供の苦手を克服できるプログラムを探し、参加させています。適切なプログラムを受けることは次のレベルでの成功に繋がります。当スクールでも夏季プログラムをご用意しています。まだお申し込みをされていない方（特にスクールバスのご利用を考えている方）には、早めのお申し込みお勧めします。

今学年度の締めくくりである卒業式を皆さんとお祝いできることを楽しみにしています。今年の式はK5の生徒とご家族のみの出席となります。その他のクラスの生徒たちはメッセージ録画して、それらは式の最中に配信されます。出席しない方はご自宅よりオンライン配信にてご参加ください。

最後になりますが、お子様の教育の場として芦屋インターナショナルスクールを選んで頂きありがとうございます。

安全で素晴らしい夏をお過ごし下さい。

校長 バルク ジェイ

“For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding.” Proverbs 2:6